

**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 17 novembre au 25 novembre 2018**  
**EUCHARISTIC CELEBRATIONS from November 17 to November 25, 2018**

**Samedi / Saturday – 17**

17h00 / 5:00 p.m. - Membres défunts de la famille Sabourin / *Pauline*

**Dimanche / Sunday – 18 33<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire /  
33<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
- For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*

- Ghyslaine Gosselin / *son époux et ses enfants*

- Jeannine Arial / *son époux Robert*

- Gordon McRostie / *Richard et Thérèse Evraire*

- Bernadette Gongo-Ogouma / *son époux et ses enfants*

- Émile Bourdon / *Gilles Ouellette*

- En action de grâce / *Lorène Kayser*

- Norma Moorehead / *Bernadette Rancourt*

- Intentions of Nancy / *John Clarke*

12h00 / 12:00 p.m.

- George Plet / *Marc*

17h00 / 5:00 p.m.

- Intentions of the MacCormack family

19h30 / 7:30 p.m.

**Lundi / Monday – 19**

12h15 / 12:15 p.m. -

17h00 / 5:00 p.m. -

**Mardi / Tuesday – 20**

12h15 / 12:15 p.m. - Intentions of Randy Orr / *Debbie McDonald*

17h00 / 5:00 p.m. - René et Noémie Drouin / *leurs fils Daniel*

**Mercredi / Wednesday – 21 Présentation de la Vierge Marie /**

**The Presentation of the Blessed Virgin Mary**

12h15 / 12:15 p.m. - Laszlo Funtek / *The Funtek family*

17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de la famille Trudel / *Pauline Trudel*

**Judi / Thursday – 22**

**Sainte Cécile / Saint Cecilia**

12h15 / 12:15 p.m. - Tom Norton / *Debbie McDonald*

17h00 / 5:00 p.m. -

**Vendredi / Friday – 23**

12h15 / 12:15 p.m. -

17h00 / 5:00 p.m. -

**Samedi / Saturday – 24**

17h00 / 5:00 p.m. - Hervé Goneau / *sa nièce Thérèse*

**Dimanche / Sunday – 25 Le Christ, Roi de l'Univers /**

**Our Lord Jesus Christ, King of the Universe**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /

- For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*

- Pauline Day (11<sup>e</sup> anniv.) / *Céline*

- Thérèse Gagnon-Castonguay / *son époux Denis*

- Jules Lussier / *la famille*

- Norman Castonguay / *la famille*

- Bertrand Raymond / *sa famille*

- Ubald et Jeanne Parent / *Daniel*

- Yvonne et Aline Brunette / *Gilberte Brunette et famille*

12h00 / 12:00 p.m.

- Estrobia Rafanan, Julian and Benigna Racadio and the

Intentions of Cecilia Racadio / *The family*

17h00 / 5:00 p.m.

- Parents défunts de la famille Grégoire /

*Michel et Nicole Drapeau*

19h30 / 7:30 p.m.

- Intentions of Sibra Ha / *His mother Joanna*

10-11 novembre 2018 / November 10-11, 2018	
Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 5,614.85
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 606.00
Autres revenus / Other revenue	\$ 4,356.00
<b>Total</b>	<b>\$10,576.85</b>

## 33<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (18 NOVEMBRE 2018)

En cette Journée mondiale des pauvres, demandons-nous comment il se fait que leur cri qui monte jusqu'à Dieu ne parvient pas à nos oreilles et nous laisse indifférents et impassibles. Nous sommes appelés à faire un sérieux examen de conscience... (Pape François).

### Cathédrale Notre-Dame

#### Journée mondiale pour les pauvres

On observe la Journée mondiale pour les pauvres le 33<sup>e</sup> dimanche du Temps ordinaire depuis 2017. Le pape François a établi cette date dans la Lettre apostolique, *Misericordia et Misera*, publiée le 20 novembre 2016 marquant la fin du Jubilé de la Miséricorde. En cette 2<sup>e</sup> année, vous êtes invités à faire un don aux Bergers de l'Espoir, un des plus importants organismes de bienfaisance œuvrant auprès des sans-abris et des plus démunis dans la ville d'Ottawa. Pour faire un don, 613-789-8210, <https://www.sghottawa.com>. Pour faire un don à la Saint-Vincent-de-Paul, 613-722-7166, <https://thrift-store.ca/donations/donate-funds/>.

#### Nous recherchons des bénévoles pour aider aux messes!

Nous avons besoin de bénévoles pour faire les lectures, assurer le service à l'autel et passer la quête aux messes dominicales. Ce service ne prend pas beaucoup de temps mais il est vraiment essentiel au bon déroulement des messes. Si vous pouvez nous rendre service, ce serait grandement apprécié. Les personnes responsables de chacune des messes seront disponibles à la fin des messes, **aujourd'hui le 18 novembre**. N'hésitez pas à venir les rencontrer. Merci au nom de notre communauté chrétienne!

#### Chevaliers de Colomb du Conseil de la cathédrale Notre-Dame - Paniers de Noël :

Les Chevaliers recueillent de la nourriture non périssable et des cartes cadeaux pour des épiceries afin d'aider les personnes de notre communauté qui sont dans le besoin, et ce jusqu'au **16 décembre**.

#### De délicieux gâteaux aux fruits faits par les moines Cisterciens

Les gâteaux seront en vente à l'arrière de l'église après chaque messe les **samedi et dimanche 24-25 novembre**. Les gâteaux se vendent 20\$ et 27\$ et les paniers cadeaux 25\$ et 30\$. Les bénéfices serviront au travail pro-vie à Ottawa.

#### Le livre commémoratif pour nos défunts

Nous prions pour tous les fidèles défunts tout au long du mois de novembre. Nous vous invitons à inscrire les noms des personnes défuntes qui vous sont chères dans le livre que vous trouverez sur la table près des fonts baptismaux. Nous nous souviendrons d'eux à chaque messe que nous célébrerons durant le mois de novembre.

#### Les Artisans chrétiens de la Terre Sainte

**Les 1-2 décembre**, nous accueillerons l'organisme "*Artisans chrétiens de la Terre Sainte*". Après toutes les messes, cet organisme vous présentera plusieurs articles religieux en bois d'olivier fait à la main et offrira une brève présentation sur sa mission dans la salle paroissiale. Info: [www.TerreSainte.ca](http://www.TerreSainte.ca)

#### Concert luminescence

Le chœur Schola Cantorum de la cathédrale vous présente un concert le dimanche 2 décembre à 15h. Vous entendrez des œuvres de Elgar, Tavener, Gjello, Whitacre, Essenvalds et Rheinberger. Contribution volontaire. Info: 613-241-7496.

#### Concert de Noël de l'Union européenne

Pour célébrer les fêtes à la manière européenne, la délégation de la Commission européenne et les Missions diplomatiques des États membres de l'Union européenne au Canada, vous invitent à un concert de Noël le vendredi **7 décembre à 19h**. Les portes ouvriront dès 18h30. Contribution volontaire. Info: 613-241-7496.

✦ **L'Église diocésaine** ✦ Voir [www.catholiqueottawa.ca](http://www.catholiqueottawa.ca)

#### Développement et Paix – Partagez le chemin avec Aysha

Aysha est une Syrienne réfugiée au Liban depuis 2012. Elle vit dans un camp de fortune avec ses quatre enfants et est en attente de nouvelles de son mari parti pour l'Allemagne dans l'espoir d'y faire venir sa famille. Veuillez signer une carte d'action de Développement et Paix, Caritas Canada aujourd'hui.

#### Foi et télévision

Père Yvan Mathieu donnera trois conférences-ressourcement à Foi et Télévision Chrétienne les **23 et 24 novembre**. Thème «Paul, Apôtre rebelle!». Endroit: salle paroissiale de l'église Saint-Gabriel, 55, rue Appleford. Vendredi 18h30 à 20h30. Samedi 10h à 16h30. Eucharistie vendredi et samedi. Confessions samedi matin. Renseignements: [www.foi-et-televisionchretienne.org](http://www.foi-et-televisionchretienne.org) [ftc@bellnet.ca](mailto:ftc@bellnet.ca) 613-748-1337.

## **33<sup>rd</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME (NOVEMBER 18, 2018)**

On this World Day of the Poor, we can ask ourselves how their plea, which rises to the presence of God, can fail to reach our ears, or leaves us cold and indifferent. We are called to make a serious examination of conscience... (Pope Francis).

### **Notre Dame Cathedral**

#### **The World Day of the Poor**

The World Day of the Poor is an observance, celebrated on the 33rd Sunday of Ordinary Time since 2017. It was established by Pope Francis in his Apostolic Letter, *Misericordia et Misera*, issued on 20 November 2016 to celebrate the end of the Extraordinary Jubilee of Mercy. In this 2<sup>nd</sup> World Day of the Poor, we invite you to donate to the Shepherds of Good Hope, one of the largest not-for-profit organizations dedicated to the needs of the homeless and impoverished in the city of Ottawa. For donations, contact 613-789-8210, <https://foundation.shepherdsforgoodhope.com/donate>. To donate to St-Vincent-de-Paul, contact 613-722-7166, <https://thrift-store.ca/donations/donate-funds/>

#### **The Knights of Columbus of Notre Dame Cathedral, Council - Christmas Hampers:**

The Knights of Columbus are collecting non-perishable food items and grocery gift cards for the needy people of our community until **December 16**.

#### **Gourmet Fruitcakes, made by the Cistercian Monks sold by Campaign Life Coalition**

Cakes will be on sale at the back of the church after each Mass on **Saturday November 24 and Sunday November 25**. The cakes are \$20 and \$27 and the gift baskets are 25\$ and \$30. Proceeds go to help pro-life work in Ottawa.

#### **Commemorative Book for our Deceased**

Throughout the month of November, we will pray for family members and friends who have passed away. You are invited to write the names of your family members and friends who have passed away in a special book located on a table next to the baptismal font. They will be remembered at each Mass we celebrate during November

#### **Handicrafts Made by Holy Land Christians**

We will be welcoming the group '*Christian Artisans from the Holy Land*' **December 1-2**. After each mass, they will be selling many handmade religious items made of olive wood and making a presentation on their mission in the parish hall. Info: [www.TerreSainte.ca](http://www.TerreSainte.ca)

#### **Sunday Missals**

Sunday Missals for the 2018-2019 liturgical year are now available at the back of the Church before and after each weekend English Mass at a cost of \$5.00. The liturgical year starts with the first Sunday of Advent on December 2.

#### **Collection Envelopes**

We are no longer issuing numbered sets of envelopes for 2018. If you would like to use envelopes for the rest of this year, please use the ones in the pews. Envelope boxes for 2019 will be issued starting the last weekend in November (**24-25 Nov.**). Envelope holders in 2018 who used their envelopes do not have to request new ones for 2019; however, inactive envelopes in 2018 will not be renewed automatically for 2019. Forms to request envelopes for 2019 are available at the back of the church; please advise of change of address/phone number. If you have no numbered envelopes and wish to make a donation or an offering, please use the envelopes available for that purpose in the pews; please clearly indicate your name and address. Thank you!

#### **Luminescence Concert**

The Schola Cantorum Cathedral choir will present a Choral Celebration on **Sunday, December 2 at 3:00 p.m.** Works from Elgar, Tavener, Gjello, Whitacre Esenvalds and Rheinberger are featured. Free will offering. Info: 613-241-7496.

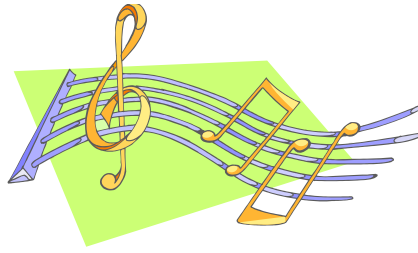
#### **European Union Christmas Concert**

To celebrate the holidays in European style, the European Commission delegation and the Diplomatic Missions of the Member States of the European Union invite you to attend a Christmas Concert featuring European Christmas carols and songs. The concert will be held on **Friday, December 7 at 7:00 p.m.** Doors will open at 6:30 p.m.. Admission is by free will offering. Info: 613-241-7496.

**Diocesan Church** ✠ See [www.CatholicOttawa.ca](http://www.CatholicOttawa.ca)

#### **Development and Peace – Share the Journey with Aysha**

Aysha is a Syrian refugee living in Lebanon since 2012. She lives in a makeshift camp with her four children and is waiting for news from her husband who left for Germany in the hope of bringing the family there. Please sign the Development and Peace – Caritas Canada Action Card today.



Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses  
Chantons les louanges du Seigneur – le 17 novembre 2018 à 17h00 et  
le 18 novembre 2018 à 9h00

Hymns of Praise – November 17, 2018 at 5:00 p.m. and  
November 18, 2018 at 9:00 a.m.

Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245  
Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des  
enfants / Women's Choir, Children's Choir)  
Organiste / Organist: Jennifer Loveless

<b>Prélude / Prelude:</b>	<b>Solemn Melody</b>	<b>H. W. Davies</b>
<b>Chant d'entrée / Processional Hymn:</b>	<b>Christ is Made the Sure Foundation</b>	<b>CBW 430</b>
<b>Gloire à Dieu / Glory to God</b>		<b>M.G.</b>
<b>Psaume Responsorial Psalm:</b>		<b>M.G.</b>
Garde-moi, mon Dieu, j'ai fait de toi mon refuge.		
<b>Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:</b>		
	<b>Festival Alleluia</b>	<b>J. Chepponis</b>
<b>Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:</b>		
	<b>Laudate Pueri</b>	<b>F. Mendelssohn</b>
<b>Sanctus:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Anamnesis:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Amen:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Agnus Dei:</b>		<b>Daniel</b>
<b>Communion:</b>	<b>Gather Us Together</b>	<b>CBW 601</b>
<b>Méditation / Meditation:</b>		
	<b>Agnus Dei</b>	<b>S. Webbe</b>
<b>Postlude:</b>		
<b>Organ Concerto Op 4, No 4 in F major</b>		<b>G.F. Handel</b>
<b>Concerto d'orgue op. 4, no. 4 en fa majeur</b>		<b>G. F. Handel</b>

<p>Chantons les louanges du Seigneur  18 novembre 2018, Dimanche 10h30 et 17h00  <i>Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245</i>  <i>Organistes: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price</i></p>
--

<b>Prélude:</b>	<b>Solemn Melody</b>	<b>H. W. Davies</b>
<b>Chant d'entrée:</b>	<b>Fais paraître ton jour</b>	<b>DMV 552</b>
<b>Gloire à Dieu:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Psaume responsorial:</b>		<b>M.G.</b>
Garde-moi, mon Dieu, j'ai fait de toi mon refuge.		
<b>Acclamation à l'Évangile:</b>	<b>Festival Alléluia</b>	<b>J. Chepponis</b>
<b>Présentation des offrandes:</b>		
<b>Lift Up Your Heads (extrait du Messie - messe de 10h30)</b>		<b>G.F. Handel</b>
<b>Quand le Seigneur se montrera (17h00 / 5:00 p.m.)</b>		<b>DMV 581</b>
<b>Sanctus:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Anamnesis:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Amen:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Agnus Dei:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Communion:</b>	<b>Notre âme attend le Seigneur</b>	
Ils loueront le Seigneur ceux qui le cherchent.		
<b>Méditation:</b>	<b>Vigilate et orate (messe de 10h30)</b>	<b>C. Morales</b>
Veillez et priez, que vous n'entriez pas en tentation.		
<b>Chant de sortie</b>		<b>Orgue</b>
<b>Postlude:</b>	<b>Concerto d'orgue op. 4, no. 4 en fa majeur</b>	<b>G. F. Handel</b>

<p>Hymns of Praise  November 18, 2018 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.  <i>Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245</i>  <i>Organists: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price</i></p>
--

<b>Prelude:</b>	<b>Solemn Melody</b>	<b>H. W. Davies</b>
<b>Processional Hymn:</b>	<b>The King Shall Come</b>	<b>CBW 318</b>
<b>Glory to God:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Responsorial Psalm:</b>		<b>CBW 209</b>
Keep me safe, O God; you are my hope.		
<b>Gospel Acclamation:</b>	<b>Festival Alleluia</b>	<b>J. Chepponis</b>
<b>Presentation of the Gifts:</b>		
<b>Lift Up Your Heads from Messiah (12:00 noon Mass)</b>		<b>G.F. Handel</b>
<b>Eye Has Not Seen (5:00 p.m. Mass)</b>		<b>CBW 482</b>
<b>Eucharistic Acclamations:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Lamb of God:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Communion:</b>		<b>CBW 49</b>
The Lord is my light and my salvation. (bis)		
<b>Meditation:</b>	<b>Vigilate Et Orate</b>	<b>C. Morales</b>
Watch and pray, that you might not be led into temptation.		
<b>Recessional Hymn:</b>	<b>Wake, O Wake And Sleep No Longer</b>	<b>J.S. Bach</b>
Wake, O wake, and sleep no longer, for he who calls you is no stranger: awake, God's own Jerusalem! Hear, the midnight bells are chiming the signal for his royal coming. Let voice to voice announce his name! We feel his footsteps near, the Bridegroom at the door – alleluia! The lamps will shine with light divine as Christ the Savior comes to reign.		
Zion hears the sound of singing; our hearts are thrilled with sudden longing: She stirs, and wakes, and stands prepared. Christ, her friend, and lord, and lover, her star and sun and strong redeemer at last his mighty voice is heard! The Son of God has come to make with us his home: sing hosanna! The fight is won, the feast begun; we fix our eyes on Christ alone.		
<b>Postlude:</b>	<b>Organ Concerto Op 4, No 4 in F major</b>	<b>G. F. Handel</b>